

## INSTRUKCJA WYPISYWANIA SUPLEMENTU DO DYPLOMU

### I. Informacje ogólne:

- A. Suplement do dyplomu jest integralną częścią dyplomu.
- B. Zgodnie z § 11 ust.1 rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 16 września 2016 r. w sprawie dokumentacji przebiegu studiów (Dz. U. z 2016 r., poz.1554), suplement sporządza się w 2 egzemplarzach, w tym:  
1 oryginał + 1 odpis przeznaczony do akt.
- C. Odpis przeznaczony do akt wykonany jest według tego samego wzoru; pod nazwą „SUPLEMENT DO DYPLOMU” znajduje się napis „(ODPIS PRZEZNACZONY DO AKT)”.
- D. Suplement jest dokumentem absolwenta.

Suplement powinien być drukowany na podstawie wzoru podanego w niniejszym zarządzeniu. Nie można dokonywać żadnych zmian w podanych we wzorze zapisach.

- E. Nie można pomijać zapisów, w przypadku braku wpisu należy wyjaśnić przyczynę.
- F. Wydruk:
  - format po obcięciu A4 (210x297 mm);
  - papier offsetowy biały, gramatura 80 g/m<sup>2</sup>;
  - druk dwustronny w kolorze czarnym;
  - drukarka laserowa;
  - czcionka typu Times New Roman CE, wielkość 11 pkt; napis „SUPLEMENT DO DYPLOMU” oraz w przypadku odpisu „(ODPIS PRZEZNACZONY DO AKT)” - wersaliki 14 pkt; w punkcie 8-czcionka Times New Roman CE 10 pkt; oznaczenie stron - czcionka Times New Roman CE 8 pkt;
  - podczas wypełniania suplementu kropki oznaczające wiersze mogą być zastąpione wpisanym tekstem;
  - marginesy: 2 cm od każdej krawędzi papieru, bez uwzględnienia stopki z numeracją.
- G. Zszywanie suplementu: nit umieszczony w lewym górnym rogu, w odległości 1 cm od krawędzi;
  - sznurek biało - zielony (20cm) przeciągnięty przez nit;
  - z tyłu dokumentu przyklejona rozetka opieczetowana pieczęcią uczelni (*dotyczy oryginału*);
  - egzemplarz do akt - tylko nit.
- H. Opieczetowanie:
  - pierwsza strona: duża pieczęć uczelni w lewym górnym rogu (pieczęć stawiana przed zszyciem);
  - po punkcie 7.3 suplementu w miejscu pieczęci stawia się dużą pieczęć uczelni;
  - w punkcie 7.2 suplementu stawia się imienną pieczęć kierownika jednostki organizacyjnej.
- I. Okładka suplementu:
  - wykonana z tektury o gramaturze 630 g/irf, oprawiona w okleinę introlak, kolorze brązowym odpowiadającym nr panteon 4695 C,
  - wyklejka – papier celulozowy, biały, jednostronnie powlekany, o gramaturze 120 g/m<sup>2</sup>,
  - na wewnętrznej prawej stronie – cztery narożniki otwarte, paskowe, szerokość paska 6mm.
- J. Na okładce napis: „SUPLEMENT DO DYPLOMU” tłoczony złotą folią, wersaliki, czcionka Times New Roman CE 30 pkt, na wysokości 77 mm od górnej krawędzi, umieszczony centralnie w pionowej osi strony.
- K. Okładki do suplementu zamawia się mailowo w Dziale Kształcenia, który zgłasza zapotrzebowanie firmie poligraficznej, która w danym roku akademickim wygrała przetarg.

## II. Informacje do wpisania w Suplemencie:

Wypełniając formularz należy – tam, gdzie to możliwe – posłużyć się terminami użytymi w dziale 8 „Informacje o krajowym systemie szkolnictwa wyższego”, dzięki czemu zastosowane określenia będą zrozumiałe w szerszym kontekście (dotyczy to przede wszystkim punktów o poziomie posiadanego wykształcenia 3. 1. formie studiów 4.1).

w pkt. **2.3. Nazwa i status uczelni wydającej dyplom<sup>1</sup>**: należy wpisać informację zatwierdzoną przez Senat UKSW:

*Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie został powołany ustawą z dnia 3 września 1999r. (Dz. U. Nr 79, poz. 884) z Akademii Teologii Katolickiej w Warszawie, utworzonej z Wydziału Teologicznego Uniwersytetu Warszawskiego. UKSW jest uczelnią publiczną. Większość wydziałów posiada uprawnienia do nadawania stopni naukowych doktora i doktora habilitowanego oraz wnioskowania o nadanie tytułu naukowego profesora. UKSW działa na podstawie ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. z 2016 r., poz. 1842 z późn. zm.) i własnego Statutu. Dodatkowe przepisy dotyczą wydziałów nauk kościelnych. Jest stroną porozumienia Uniwersytetów Polskich na rzecz Jakości Kształcenia.*

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

*Cardinal Stefan Wyszyński University in Warsaw was founded by an Act of Parliament on 3rd September 1999 (Journal of Law no. 79, item 884). The University was formed from the Academy of Catholic Theology, which was earlier created on the basis of the Theology Faculty of Warsaw University. Cardinal Stefan Wyszyński University in Warsaw is a public university. Most of its faculties have the right to grant doctoral and postdoctoral degrees and to apply for the 2 salso2 title for its 2 sal. The University is organized according to the act from 27 July 2005 (Journal of Law 2016, item 1842 with changes) – Higher Education Act and its own Statute. There are also some additional regulations concerning the Church Faculties. The university 2 salso one of the members of the Alliance of Polish Universities for Quality in Education..*

w pkt. **2.4. Nazwa i status uczelni prowadzącej studia<sup>2</sup>**:

Jeżeli część programu była realizowana poza uczelnią wydającą dyplom należy podać status uczelni prowadzącej studia: publiczna/niepubliczna oraz nazwę w oryginalnym brzmieniu;

w pkt. **3.1. Poziom posiadanego wykształcenia:**

należy podać informację o poziomie Polskiej Ramy Kwalifikacji przypisanej do kwalifikacji, których nadanie potwierdza dyplom<sup>3</sup>;

w pkt. **3.3. Warunki przyjęcia na studia:** należy wpisać informację:

*„świadectwo dojrzałości oraz pozytywne zakończenie postępowania kwalifikacyjnego”;*

w języku angielskim otrzymuje brzmienie: „a maturity certificate and positive results of qualification proceedings”;

lub

*„dyplom ukończenia studiów inżynierskich oraz pozytywne zakończenie postępowania kwalifikacyjnego”;*

w języku angielskim otrzymuje brzmienie: „a graduation certificate of engineering studies and positive results of qualification proceedings”;

lub

*„dyplom ukończenia studiów pierwszego stopnia oraz pozytywne zakończenie postępowania kwalifikacyjnego”;*

w języku angielskim otrzymuje brzmienie: „a graduation certificate of first-cycle studies and positive results of qualification proceedings”.

w pkt. **4.1. Forma studiów:**

Należy podać informację czy studia stacjonarne czy niestacjonarne.

w pkt. **4.2. Wymagania programowe<sup>4</sup>:**

a) należy podać efekty kształcenia w zakresie wiedzy, umiejętności oraz kompetencji społecznych, zdefiniowane dla danego kierunku oraz poziomu kształcenia oraz prowadzące do uzyskania kwalifikacji (dyplomu).

Należy wpisać informację:

„Efekty kształcenia dla kierunku .....zatwierdzone Uchwałą Nr.../..... Senatu UKSW z dnia .....

Program studiów określono Uchwałą Nr.../... Rady Wydziału z dnia.....”.

(Należy podać podstawę prawną)

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

a) „Learning outcomes for the course approved pursuant to the resolution ...../..... of the UKSW's Senate on.....

Programme of studies as defined by the Resolution number of the Faculty Board.....on .....

(specify the legal basis)

b) w przypadku, gdy:

– student studiował na podstawie określonych przez ministra standardów kształcenia:

„Standards of education in accordance with the decree of the Minister of Science and Higher Education of 12 July 2007 on standards of education for particular fields of studies and levels of education as well as procedure of creating and conditions to be fulfilled by the higher education institution for running interdisciplinary and macro-field studies (the Journal of Laws No 164, item 1166). The standards define general requirements including the number of hours of classes and lectures, the profile of the graduate, the content of education presented in particular subjects divided into groups: general education, basic education, and field education as well as recommendations and requirements on serving apprenticeship.”

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

„Standards of education in accordance with the decree of the Minister of Science and Higher Education of 12 July 2007 on standards of education for particular fields of studies and levels of education as well as procedure of creating and conditions to be fulfilled by the higher education institution for running interdisciplinary and macro-field studies (the Journal of Laws No 164, item 1166). The standards define general requirements including the number of hours of classes and lectures, the profile of the graduate, the content of education presented in particular subjects divided into groups: general education, basic education, and field education as well as recommendations and requirements on serving apprenticeship.”

– student wydziału kościelnego:

„Standards of education in accordance with the decree of the Minister of Science and Higher Education of 12 July 2007 on standards of education for particular fields of studies and levels of education as well as procedure of creating and conditions to be fulfilled by the higher education institution for running interdisciplinary and macro-field studies (the Journal of Laws No 164, item 1166) oraz przepisy prawa kanonicznego, szczególnie Konstytucji apostołskiej „Sapientia christiana” z dnia 15 kwietnia 1979 r. o uniwersytetach i wydziałach kościelnych (AAS 1979r., s. 469-499). Standardy określają wymagania

ogólne, w tym liczbę godzin zajęć, sylwetkę absolwenta, treści nauczania przedstawione dla poszczególnych przedmiotów, w podziale na grupy przedmiotów: kształcenia ogólnego, podstawowe i kierunkowe, a także zalecenia oraz wymagania dotyczące odbycia praktyk.";

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

„Standards of education in accordance with the decree of the Minister of Science and Higher Education of 12 July 2007 on standards of education for particular fields of studies and levels of education as well as procedure of creating and conditions to be fulfilled by the higher education institution for running interdisciplinary and macro-field studies (the Journal of Laws No 164, item 1166) and the regulations of the Canon Law, particularly the Apostolic Constitution "Sapientia Christiana" of 15 April 1979 on Ecclesiastical Universities and Faculties (AAS 1979, pp. 469-499). The standards define general requirements including the number of hours of classes and lectures, the profile of the graduate, the content of education presented in particular subjects divided into groups: general education, basic education, and field education as well as recommendations and requirements on serving apprenticeship."

w pkt. **4.3. Szczegóły dotyczące przebiegu studiów: składowe programu studiów oraz indywidualne osiągnięcia, uzyskane oceny/punkty ECTS:**

podać informacje na temat programu studiów zrealizowanego przez absolwenta, tj.: nazwy przedmiotów, liczbę godzin i uzyskane oceny końcowe (bez ocen niedostatecznych) ze wszystkich egzaminów i zaliczeń, podać także temat pracy dyplomowej i wynik egzaminu dyplomowego, liczbę punktów ECTS uzyskanych za każdy kurs (przedmiot, na realizację którego składają się wszystkie formy zajęć: wykłady, ćwiczenia, laboratoria, pracownie, konwersatoria czy seminaria); dane należy podać w podziale na cykle dydaktyczne, których zrealizowano przedmioty.

Informacje mogą być zamieszczone w formie tabeli.

**Temat pracy dyplomowej**

**wynik egzaminu dyplomowego**

Jeżeli część programu była realizowana poza uczelnią wydającą dyplom, należy do suplementu wpisać wszystkie zaliczone przedmioty wraz z ocenami.

w pkt. **4.4. System ocen i - o ile to możliwe - sposób ich przyznawania:**

Zgodnie z Regulaminem Studiów UKSW stosuje się następujące oceny: *bardzo dobry* - 5,0; *dobry plus* - 4,5; *dobry* - 4,0; *dostateczny plus* - 3,5; *dostateczny* - 3,0; *niedostateczny* - 2,0.

Studentom, którzy na innej uczelni, również zagranicznej zaliczyli przedmiot, uzyskując określony przez te uczelnie efekt kształcenia, Dziekan przypisuje odpowiednią ocenę wg przyjętej skali: powyżej 90% - 100% - 5,0; powyżej 80% - 90% - 4,5; powyżej 70% - 80% - 4,0; powyżej 60% - 70% - 3,5; 60% i poniżej - 3,0;

o ile do wykazu zaliczeń nie została dołączona Tabela ocen ECTS.

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

„According to the Regulations of the Studies at UKSW, the following grades are applied: *very good* - 5,0; *good plus* - 4.5; *good* - 4.0; *satisfactory plus* - 3,5; *satisfactory* - 3,0; *unsatisfactory* - 2,0. Students who have received credits at other universities, including foreign ones, having achieved learning outcomes as determined by these universities, have the grades attributed by the Dean according to the following scale: over 90% - 100% - 5,0;

over 80% - 90% - 4,5;

over 70% - 80% - 4,0;

over 60% - 70% - 3,5;

60% and below - 3,0;

*unless the list of obtained credits has been appended with a table of ECTS grades."*

*Dla zajęć nie kończących się zaliczeniem na ocenę stosuje się: zaliczenie - zal; niezaliczenie - nzal. Podstawą obliczenia ostatecznego wyniku studiów są:*

*a) średnia arytmetyczna ocen z egzaminów i z zaliczeń przedmiotów nie kończących się egzaminem z uwzględnieniem ocen niedostatecznych uzyskanych w ciągu całego okresu studiów;*

*b) ocena egzaminu dyplomowego;*

*c) średnia z ocen pracy dyplomowej wystawionych przez promotora i recenzenta lub recenzentów.*

*Wynik studiów stanowi sumę: ½ średniej wymienionej w pkt a) ½ oraz średniej ocen wymienionych w pkt b) i c).*

*W dyplomie ukończenia studiów wyższych wpisuje się ostateczny wynik studiów wyrównany zgodnie z zasadą:*

- do 3,30 - dostateczny;*
- powyżej 3,30 do 3,80 - dostateczny plus;*
- powyżej 3,80 do 4,30 - dobry;*
- powyżej 4,30 do 4,70 - dobry plus;*
- powyżej 4,70 - bardzo dobry.*

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

*„According to the University Course Regulations, the following grade system is used: very good -5.0; good plus - 4,5; good - 4.0; satisfactory plus - 3,5; satisfactory - 3.0; unsatisfactory - 2.0 to which the suitable learning outcomes can be ascribed in the following percentage: 5,0 - 100%; 4,5 - 90%, 4,0 - 80%, 3,5 - 70%, 3,0 - 60%, 2,0 - 50%. For classes ending without a grade: ZAL -passed; NZAL - not passed. The final result of student performance is calculated on the basis of:*

*a) the arithmetic mean of grades from exams and credits received for non-examination courses, taking into consideration all the unsatisfactory grades received in the whole study period; b) the grade from the diploma examination;*

*c) the arithmetic mean of grades awarded by the thesis supervisor and the reviewer.*

*The final result of the studies is the sum of: ½ of the mean grade in item a) and ½ of the mean grades in item b) and c).*

*The final result is specified in the university diploma according to the following rules:*

- up to 3,30 - satisfactory;*
- over 3,30 up to 3,80 - satisfactory plus;*
- over 3,80 up to 4,30 - good;*
- over 4,30 up to 4,70 - good plus;*
- over 4,70 - very good.*

**w pkt. 5.1. Dostęp do dalszych studiów:**

- odnośnie studiów pierwszego stopnia - „możliwość ubiegania się o przyjęcie na studia drugiego stopnia i studia podyplomowe”;*

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

*„the possibility of applying for the second-cycle studies and post-graduate studies”;*

- odnośnie studiów magisterskich (drugiego stopnia i jednolitych) - „możliwość ubiegania się o przyjęcie na studia podyplomowe i doktoranckie”.*

W języku angielskim otrzymuje brzmienie:

*„the possibility of applying for post graduate and doctoral studies”.*

w pkt. **6.1. *Dodatkowe informacje, w tym o odbytych praktykach i otrzymanych nagrodach:***

po zakończeniu studiów student składa wraz z indeksem „Życiorys zawodowy”, stanowiący Załącznik do niniejszej Instrukcji. Na jego podstawie wypisuje się indywidualne osiągnięcia studenta zdobyte w trakcie trwania studiów w UKSW (też udział w kołach naukowych, sprawowane funkcje itp.).

w pkt. **6.2. *Dalsze źródła informacji:***

wpisuje się dodatkowe źródła informacji o krajowym systemie szkolnictwa wyższego, uczelni, programach i zasadach kształcenia, np. adres portalu internetowego uczelni, wydziału, właściwego ministerstwa, Polskiej Komisji Akredytacyjnej, Polskiego Ośrodka ENIC/NARIC.

w pkt. **7.2. Podpis i pieczęć imienna kierownika podstawowej jednostki organizacyjnej uczelni**<sup>5</sup>

w pkt. **7.3. *Pieczęć urzędowa uczelni:*** stawia się dużą pieczęć uczelni.

### **III. Dodatkowe informacje:**

- 1) na dole każdej strony: numer bieżącej strony / ogólna liczba stron,
- 2) na końcu dokumentu przypisy:

---

<sup>1</sup> W przypadku tłumaczenia na język obcy treść pozostaje wpisana w oryginalnym brzmieniu.

<sup>2</sup> Należy podać status uczelni prowadzącej studia (publiczna/niepubliczna) oraz nazwy uczelni lub instytucji prowadzących studia wspólnie, w oryginalnym brzmieniu.

<sup>3</sup> Należy podać informacje o poziomie Polskiej Ramy Kwalifikacji przepisanej o kwalifikacji, których nadania potwierdza dyplom.

<sup>4</sup> Pkt 2.3, 2.4, 4.2-4.4, 6.1 i 6.2 mogą zostać rozszerzone o odpowiednią liczbę stron, w zależności od potrzeb.

<sup>5</sup> W przypadku studiów prowadzonych na podstawie art.31a ustawy z dnia 27 lipca 2015 r.- Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. z 2016 r. poz. 1842, 1933, 2169 i 2260 oraz z 2017 r. poz. 60) zamiast podpisu i pieczętki imiennej kierownika podstawowej jednostki organizacyjnej zamieszcza się popis i pieczętkę imienną kierownika jednostki międzyuczelnianej albo jednostki wspólnej.